



# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-1 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

## COMMUNIQUÉ No. 1

### TOUR DE HOKKAIDO 2022

ツール・ド・北海道 2022

**【EVENT DIRECTOR / 大会ディレクタ】**

YAMAMOTO Takayuki / 山本 隆幸

**【RACE DIRECTOR / レース・ディレクタ】**

ONOGUCHI Hiroaki / 小野口 裕朗

**【President of Commissaires' Panel / チーフ・コミセール】**

MATSUKURA Nobuhiro (JPN) / 松倉 信裕(日本)

**【Member of Commissaires' Panel / コミセール・パネル・メンバー】**

FUJIMORI Nobuyuki / 藤森 信行 , IWASA Chiho / 岩佐 千穂

**【Event Safety Manager / 大会セーフティマネージャ】**

HORIE Yoichiro / 堀江 洋一郎

**【Doping Control NF Representative / ドーピング・コントロール・NF 代表】**

MASADA Kazuki / 政田 一樹

**【Lead Doping Control Officer / リード・ドーピング・コントロール・オフィサー(LDCO)】**

SATO Yutaka / 佐藤 裕

**【Doping Control Officer / ドーピング・コントロール・オフィサー(DCO)】**

SUZUKI Yasushi / 鈴木 靖 , KUBO Yukihiko / 久保 晋大 , OTSU Shigeo / 大津 成夫 , NAGATANI Minoru / 永谷 稔

**【COURSE / コース】**

1. In organizing the "Tour de Hokkaido 2022", we have received the conditions for obtaining permission to hold the event from the Hokkaido Police - which is responsible for road traffic management. These conditions serve as the basis for organizing this event, and thus are clearly stated in the Special Regulations indicated in the Technical Guide for the Tour de Hokkaido 2022 to comply with such conditions. We would like to ask you once again to observe these rules described below:

ツール・ド・北海道 2022 大会の開催について、道路の交通を管理する北海道警察より道路使用の許可条件が出されている。この許可条件は大会開催の基本条件となっている。このため、ツール・ド・北海道 2022 テクニカル・ガイドの中の、大会特別規則で許可条件を具体化するための以下の条項を記している。ここで再度お知らせし遵守をお願いする。

- \* Designation of riding lane in the stages (Refer Article 25 of the Technical Aspects):  
In the road which has single lane in one side: Riding on left side lane only.  
In the road which has more than two lane in one side: Riding on most left side one lane only.  
However, at section of starting/finishing, HS/KOM and other designated section; full road width can be used.
- \* Article 20 of the Technical Aspects, FINISH AT THE TOP OF A HILL-CLIMB is changed as follows:  
For the purposes of the application of article 2.6.029 of the UCI regulations, some stage finishes are remarked as below;  
At Stage 2, there is a hill-climb finish.  
Articles 2.6.027 and 2.6.028 shall not apply where the finish is at the top of a hill-climb.  
Every discussion regarding the qualifications "at the top of a hill-climb" and "before the climb" will be decided by the commissaires panel.
- \* A term "a certain time" stated in second paragraph of Article 25 means **20 minutes**.
- \* Riders can receive refreshment and drinks at the designated feeding zone only.





# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-2 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

The supply of refreshments from a team car is prohibited.

Riders must not drop their waste onto the road but instead move to the side and deposit any items safely onto the verge in the waste zone set aside for this purpose (LITTER ZONE).

\* The Guidance:

The items below shall be kept for confirming the organization of this event and safety/smoothness of traffic.

- ① Each vehicle in the motorcade shall light head lamps (low beam) excepting motorcycles which has low ability of electric power.
- ② When drop back from motorcade reluctantly, confirm sufficient the safety of the traffic of the oncoming vehicle and also the successive vehicle.
- ③ The drivers of event relation vehicles shall observe the Road Traffic Law and expect to get rid of a violation of traffic regulations/traffic accident.
- ④ A person concerned shall comply with the instructions of the policeman.
- ⑤ The organizer shall inform strictly this permission condition and guidance to person/riders concerned.

\* レースの走行部分は、上下 2 車線道路では左側車線を使用し、片側 2 車線以上の道路では左側端部車線を使用する。(第 2 部競技事項第 26 条安全走行)。ただし、スタート・フィニッシュ・HS・KOM 地点および特に定めた区間は全幅員を使用する。

\* 第 2 部競技事項第 20 条登坂の頂上におけるフィニッシュを以下のとおり変更する。

UCI規則第2.6.029条の適用について、下記ステージのフィニッシュについて短述する:

2022年は、第2ステージは登坂フィニッシュである。

UCI規則第2.6.027条および2.6.028条について、頂上フィニッシュにおいては適用しない。

登坂の頂上と登坂前の条件に関する議論については、コミセール・パネルが結論を下す。

\* 第 2 部競技事項第 26 条第 2 段落に記載してある一定時間とは **20 分**である。

\* 第 2 部競技事項第 11 条補給飲食料にあるとおり補給は決められた区間で行うこと。

チームカーからの補給は禁止されている。

競技者は道路上にごみを落としてはならないが、側方に移動してこの目的のために確保されたゾーン(リターゾーン)に安全に置くこと。

\* 指導事項:

本競技の運営、並びに交通の安全と円滑を確保する為に、次の事項を遵守すること。

- ① キャラバン編成各車両は、競技中車両の前照灯(下向き)を点灯すること。ただし、発・蓄電能力等前照灯を点灯する事によって支障のある二輪車は除く。
- ② やむを得ずキャラバン編成車両から脱落する場合であっても、対向車両および後続車両の交通の安全を十分確認して行うこと。
- ③ 大会関係車両は道路交通法を遵守し、交通違反・交通事故の絶無を期すること。
- ④ 競技関係者は、現場警察官の指示に従うこと。
- ⑤ 本許可条件、指導事項を大会関係者、選手に徹底させること。

2. The full road width (or two lanes) can be used for the following sections in each stage:

各ステージで道路の 2 車線全幅を使用できる区間は、以下のとおり。

(1) At the start

- ① Stage 2: Downhill of "Hirafuzaka st." front of NISEKO Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan Town (0.6 km)
- ② Stage 3: Downhill of "Hirafuzaka st." front of NISEKO Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan Town (0.6 km)

(2) At the finishing

- ① Stage 1: from the crossing Horoni, to crossing Minamihoroni, Kyowa Town (0.7 km)
- ② Stage 2: Uphill of "Hirafuzaka" front of NISEKO Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan Town (0.6 km)
- ③ Stage 3: from the crossing of Izumimachi, to "Highland Sports Center", Tomakomai City (0.6 km)

(3) King of Mountains points (KoM) in each stage:

- ① Stage 1: before & behind of the KoM of Asari Pass (23.5~24.5 kp) (1.0 km)
- ② Stage 1: before & behind of the KoM of Kenashi Pass (53.1~54.1 kp) (1.0 km)
- ③ Stage 1: before & behind of the KoM of Tomaru Pass (125.1~126.1 kp) (1.0 km)
- ④ Stage 2: before & behind of the KoM of Niimi Pass (37.9~48.7 kp) (10.8 km)
- ⑤ Stage 3: before & behind of the KoM of Shinsen-numa (43.6~44.6 kp) (1.0 km)





# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-3 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

(4) Hot spots (HS = Intermediate Sprint points) in each stage:

- ① Stage 1: before & behind of the HS of Boyodai Ohashi Bridge, Otaru City (39.8~40.6 kp) (0.8 km)
- ② Stage 1: before & behind of the HS of Tomozawacho, Yoichi Town (96.2~97.0 kp) (0.8 km)
- ③ Stage 2: before & behind of the HS of crossing of Hamacho, Rankoshi Town (67.0~67.4 kp) (0.4 km)
- ④ Stage 2: before & behind of the HS of Shinryuji Temple, Makkari Village (161.4~162.1 kp) (0.7 km)
- ⑤ Stage 3: before & behind of the HS of Seiko Mart, Niseko Hondori, Niseko Town (68.2~68.8 kp)(0.6 km)
- ⑥ Stage 3: before & behind of the HS of Shinryuji Temple, Makkari Village (82.6~83.4 kp) (0.8 km)

(5) Feeding zones in each stage:

- ① Stage 1: before & behind of the FZ of Hamamachi parking strip, Furibira Town (115.1~116.1 kp)(1.0 km)
- ② Stage 2: before & behind of the FZ of Shimizu area Community Hall, Rankoshi Town (79.3~80.6 kp) (1.3 km)
- ③ Stage 3: before & behind of the FZ of Shiribetsu Snow Removal Station, Kimobetsu Town (98.7~99.4 kp) (0.7 km)

(6) Full width of narrow road with less than 2 lanes can be used for the following section:

- ① Stage 2: from Yamanashi Town Road to crossing of Yamato, Toyoura Town (142.1~146.1 kp) (4.0 km)

(1) 各ステージのスタート時:

- ① ステージ 2: 倶知安町山田・ニセコグランヒラフスキー場「ひらふ坂」降坂 L= 0.6 km (道道)
- ② ステージ 3: 倶知安町山田・ニセコグランヒラフスキー場「ひらふ坂」降坂 L= 0.6 km (道道)

(2) 各ステージのフィニッシュ時:

- ① ステージ 1: 共和町幌似道道 269 号交点~共和町南幌似国道 276 号交点まで L= 0.7 km (町道)
- ② ステージ 2: 倶知安町山田・ニセコヒラフスキー場「ひらふ坂」登坂 L= 0.6 km (市道)
- ③ ステージ 3: 苫小牧市泉町 2 交点~苫小牧市高丘 41 苫小牧市ハイランドスポーツセンター前まで L= 0.6 km (市道)

(3) 各ステージにおける下記の山岳賞(KOM)付近

- ① ステージ 1: 朝里峠 KOM (24.8 kp)の前後 (23.5~24.5 kp) L= 1.0 km (道道)
- ② ステージ 1: 毛無岳 KOM (54.1 kp)の前後 (53.1~54.1 kp) L= 1.0 km (国道)
- ③ ステージ 1: 当丸峠 KOM (126.1 kp)の前後 (125.1~126.1 kp) L= 1.0 km (道道)
- ④ ステージ 2: 新見峠 KOM (40.6 kp)の前後 (37.9~48.7 kp) L= 10.8 km (道道)
- ⑤ ステージ 3: 神仙沼 KOM (44.6 kp)の前後 (143.6~44.6 kp) L= 1.0 km (道道)

(4) 各ステージにおける下記のホットスポット(HS)区間

- ① ステージ 1 小樽市望洋台大橋先 HS (40.6kp)の前後 (39.8~40.6 kp) L= 0.8 km (道道)
- ② ステージ 1 余市町富沢町 HS (96.8 kp)の前後 (96.2~97.0 kp) L= 0.8 km (町道)
- ③ ステージ 2 蘭越町浜町国道 229 号交点手前 HS (67.4 kp)の前後 (67.0~67.4 kp) L= 0.4 km (道道)
- ④ ステージ 2 真狩村真狩真龍寺前 HS (162.1 kp)の前後 (161.4~162.1 kp) L= 0.7 km (道道)
- ⑤ ステージ 3 ニセコ町本通セイコーマート前 HS (68.7 kp)の前後 (68.2~68.8 kp) L= 0.6 km (道道)
- ⑥ ステージ 3 真狩村真狩真龍寺前 HS (83.4 kp)の前後 (82.6~83.4 kp) L= 0.8 km (道道)

(5) 各ステージにおける下記の補給区間

- ① ステージ 1: 古平町浜町 駐車帯前 FZ (115.6 kp)の前後 (115.1~116.1 kp) L= 1.0 km (道道)
- ② ステージ 2: 蘭越町清水・清水地区集会所前 FZ (79.8 kp)の前後 (79.3~80.6 kp) L= 1.3 km (道道)
- ③ ステージ 3 喜茂別町尻別・尻別除雪ステーション前 FZ (98.9 kp)の前後 (98.7~99.4 kp) L= 0.7 km (国道)

(6) 2車線未満の狭隘区間

- ① ステージ 2 豊浦町山梨町道~豊浦町大和道道 97 号交点(142.1~146.1 kp) L= 4.0 km (町道)

## 【START / スタート】

3. The starting time of Stage 1 (Sept. 9<sup>th</sup>) is 9:30.

The starting time of Stage 2 (Sept. 10<sup>th</sup>) is 9:30.

The starting time of Stage 3 (Sept. 11<sup>th</sup>) is 9:30.

ステージ 1 (9月9日) のスタート時刻は 9時30分である。

ステージ 2 (9月10日) のスタート時刻は 9時30分である。

ステージ 3 (9月11日) のスタート時刻は 9時30分である。

4. After the start of each stage, the race must be neutralized through the following sections and special attention must be paid to traffic safety:





# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-4 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

各ステージスタート後、次の区間は、特に交通の安全を図るためパレード走行とする。

Stage 1: from the starting line (Toyotaki Snow Removal Station, Sapporo) to the 3.3 km point (Koganeyu Minami-ku, Sapporo).

Stage 2: from the starting line (Niseko Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan) to the 2.8 km point (Hirafu Yamada bus stop).

Stage 3: from the starting line (Niseko Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan) to the 2.8 km point (Hirafu Yamada bus stop).

ステージ1: スタート地点(札幌市・豊滝除雪ステーション)から3.3 km地点(札幌市南区小金湯)までの間

ステージ2: スタート地点(倶知安町・ヒラフスキー場前)から2.8 km地点(ひらふ山田バス停前7)までの間

ステージ3: スタート地点(倶知安町・ヒラフスキー場前)から2.8 km地点(ひらふ山田バス停前)までの間

## 5. Honorary starters for each stage are as follows (TBC):

各ステージにける名誉スタータは以下の者が務める。

Stage 1: Ms. SATO Mika sports Director of Sapporo City

Stage 2: Mr. MONJI Kazushi Mayor of Kutchan Town

Stage 3: Mr. MONJI Kazushi Mayor of Kutchan Town

第1ステージ: 佐藤美賀札幌市スポーツ部長

第2ステージ: 文字一志倶知安町長

第3ステージ: 文字一志倶知安町長

## 【TEAM CARS / チームカー】

### 6. Each team can display on two whiteboards in their designated positions (15 cm x 29 cm, the parts of logo of Tour de Hokkaido) attached to the front of bonnet of the team car, other than the team name and other information displayed by the organizer.

主催者が貸与するチームカーには、主催者が表示するチーム名と車列番号の表示の他、各チームはボンネットの指定した部分(15cm×29cm、ツール・ド・北海道のマークの箇所)を利用できる。

### 7. The team car must be refuelled at designated gas stations only "ENEOS" filling station with the refuelling cards, which will be given out beforehand. Using refuelling cards is restricted to the Team Cars lent by the organizer only. The refuelling cards shall be returned at Parking lot of Highland Sports Center, Tomakomai or the designated Nippon Rent-A-Car branch (Sapporo Ekimae branch or New Chitose Airport branch), on September 11.

チームカーの燃料補給は、予め配付された給油カードを使用し、ENEOS 給油所で行うこと。給油カードは、主催者が貸与するチームカーに限り使用すること。給油カードの回収は、9月11日苫小牧市ハイランドスポーツセンター駐車場および車両返納先のニッポンレンタカー札幌駅前営業所または新千歳空港営業所にて行う。

### 8. When driving in the race convoy and parking at the starting/finishing area, all drivers in charge must respect instructions of race administration and commissaires, officials and organizing persons. When vehicles are parked at designated starting position for motorcade, the drivers shall not leave these vehicles.

In the event of disregard of these instructions, 28 and 28-1 of article 12.1.40 of the UCI regulation are applied and are assigned to a penalty.

レース車列内での車両の運行、スタート/フィニッシュ・エリアでの駐車については、競技運営上の指示や、コミセール、役員、運営担当者からの指示を尊重しなければならない。スタート時の車列内指定場所に車両を停めたなら、その運転者は車両を離れてはならない。

この指示に従わない場合は、UCI 規則 12.1.40 の 28 項および 28-1 項が適用され、ペナルティが科せられる。

### 9. All radio equipments of the team cars lent from the organizers should be removed at lot on their arrival at Parking lot of Tohma Sportsland, Tohma town, on September 11. They may not leave the parking lot until removing work finishes. All team cars should be back to initial condition and return to the the designated Nippon Rent-a-Car branch (Sapporo Ekimae branch or New Chitose Airport branch), on September 11.

Sapporo Ekimae branch or New Chitose Airport branch by 7 p.m. on September 11.

主催者が貸与するチームカーの無線を、9月11日、苫小牧市ハイランドスポーツセンター駐車場において取り外す。無線の取り外しが完了するまでチームカーは出発できないので注意すること。またチームカーは貸与時の状態に戻し、9月11日午後7時までにニッポンレンタカー札幌駅前営業所または新千歳空港営業所に返却すること。





# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-5 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

## 【ASSISTANCE / 補給】

10. Supply of refreshments in massed start stage.

各ステージにおける飲食料の補給について

The other regulations besides Article 11 of the Specific Regulations are the follows

大会特別規則第2部競技事項第11条の規定の他は次の通りとする。

- \* The order at the feeding zone is free, however team personnel shall comply instructions by officials.
- \* Feeding staff of each team shall receive AD cards from the headquarters. The feeding staffs are no more than two for each team.
- \* The feeding staff must carry their AD card when they go to the feeding zone by the bus from the headquarters. If staff cannot go to the feeding zone by the bus prepared by organizer by any reasons, the staff must inform the headquarters it.
- \* The time schedule of the bus bound for the Feeding Zone is as follows:  
September 9: Stage 1  
9:10 from Toyotaki Snow Removal Station, Sapporo (bound for Parking strip, Hamamachi, Furubira)  
September 10: Stage 2  
9:10 from Niseko Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan (bound for Community Hall at Shimizu area, Rankoshi)  
September 11: Stage 3  
9:10 from Niseko Grand Hirafu Ski Ground, Kutchan (bound for Shiribetsu Snow Removal Station, Kimobetsu)
- \* The official from headquarters will check the AD card at the feeding zone.
- \* If the team manager wishes a staffs beside the entry, one feeding staff will be admitted for each team. However, team official of each team must be no more than 4 including the feeding staffs. AD card will be provided for those staffs.
- \* At the feeding zone, there is not water bottle supply from the organizer.
- \* Abolition after feeding shall be done in the designated "feed zone" and "Litter Zone (=waste zone)" only, in accordance with UCI 2.2.025.
- \* 各チームの補給区域は、指定場所の範囲内で、原則はフリーであるが大会役員の指示に従う事。
- \* 各チームは予め補給員のADカードを大会本部から受け取る。1チーム2名までとする。
- \* 補給員はADカードを身に付け、本部より指定されたバスに乗り補給所に行くこと。本部指定のバスで補給所に行けない場合は、本部補給役員に申し出て、了解を得ること。
- \* バスの出発時間は、  
9月9日 第1ステージ: 9時10分 豊滝除雪ステーション発(FZ・古平町浜町・駐車帯行き)  
9月10日 第2ステージ: 9時10分 ヒラフスキー場前発(FZ・蘭越町・清水地区集会所前行き)  
9月11日 第3ステージ: 9時10分 ヒラフスキー場前発(FZ・尻別除雪ステーション前行き)  
以上のとおりである。
- \* 補給場所で補給員は、大会役員によるADカードチェックを受けること。
- \* 補給場所において主催者からの水補給はない。
- \* 補給後の不用物はUCI規則2.2.025に従い、指定された補給区間とリターゾーン以外において投棄することは禁止されている。

## 【LIAISON / ステージ間の移動】

11. The riders and officials can take buses between their hotels and the starting or finishing areas of the each stage. The list of departure times will be distributed at the reception for teams on September 8. The current and following day departure times will be displayed every morning in front of headquarters at the finish area. 各ステージのスタート地点、フィニッシュ地点と宿泊場所の選手・役員への移動にはバスを用意する。バスの出発時間の一覧表は9月8日のチーム受付時に配布する。また、毎日、フィニッシュ本部の前に当日の出発時間を掲示する。

12. After the completion of each stage, information desk will be prepared at the hotel lobby of headquarters.

各ステージ終了後、インフォメーション・デスクを本部ホテルロビーに用意する。





# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

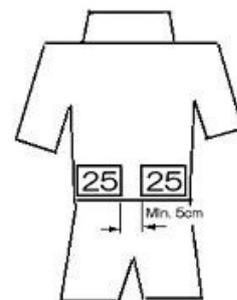
Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-6 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

## 【NUMBER CARDS / ゼッケン】

13. Instruction of fixing the identification numbers.  
ゼッケンの取り付け方

Attention: Don't wash the identification numbers with clothing  
注意: ゼッケンを衣類と一緒に洗濯しないこと



## 【CEREMONY / 式典】

14. The Starting Ceremony will be held at Parking lot of Toyotaki Snow Removal Station, Sapporo City, the start venue of Stage 1, from 8:20 am on September 9. All riders of each team shall be sure to be in time and lined up in order at the designated area.  
出発式は第1ステージスタート地点である札幌市・豊滝除雪ステーション駐車場特設会場にて、9月9日8時20分から行うので各チーム全選手は定刻に遅れないようにチーム毎に所定の位置に整列すること。
15. Awards Ceremony for Stage 1 will be organized from 14:00 on September 9 at Lifelong Learning Center in Kyowa Town.  
第1ステージの表彰式は、フィニッシュ地点である共和町生涯学習センター特設会場にて、9月9日14時00分から行う。
16. Awards Ceremony for Stage 2 will be organized from 14:30 on September 10 at Hotel Niseko Alpen in Kutchan Town.  
第2ステージの表彰式は、倶知安町ホテルニセコアルペン特設会場にて、9月10日14時30分から行う。
17. Awards Ceremony for Stage 3 will be organized from 14:30 and Overall Awards Ceremony will be organized from 15:00 at Highland Sports Center in Tomakomai City on September 11.  
第3ステージの表彰式は9月11日14時30分から、最終表彰式は15時00分から苫小牧市ハイランドスポーツセンター特設会場において行う。

## 【OTHERS / その他】

18. To introduce the team managers and riders to the audience, we would like to ask for your cooperation when we photograph each team as follows:  
チーム紹介のために写真を撮影するので協力されたい。  
Time and date: September 9, starts at 7:30 am (in random order)  
Place: in front of each team car at parking lot of Toyotaki Snow Removal Station, Sapporo City.  
日時: 9月9日7時30分から実施  
場所: 札幌市・豊滝除雪ステーション駐車場(各チームカーの前)
- In case of rainy weather on the 9<sup>th</sup> morning, we ask all team to stand by at the lobby of each hotel for the photo shoot before departure.  
9日朝が雨天の場合、撮影は各チームの宿泊するホテルで出発前に行う。その場合、チームは各ホテルのロビーで待機されたい。
19. Race summary of each stage and daily highlights will be updated on the following website:  
各ステージの競技状況およびハイライト映像は、下記 URL にて公開するので確認されたい。  
<https://hokkaido.or.jp>



# TOUR DE HOKKAIDO 2022



9th - 11th September 2022

Organizer: Tour de Hokkaido Association

C. 1-7 8<sup>th</sup> Sept. 2022 13:00

## 【DOPING CONTROL COMMUNIQUÉ / ドーピング検査コミュニケ】

1. Doping control at this event will be performed according to Japan Anti-Doping Code.  
本大会は、日本アンチ・ドーピング規程 (Japan Code) により検査を実施する。
2. Doping control will be conducted using the vehicle from JADA near the finish line.  
ドーピング検査は、フィニッシュライン近くに準備するJADA車両を使用し行う。
3. According to UCI Anti-Doping Rules amended on 14 April 2022, list for notification purpose will not be posted in any area. The notification will only be conducted by DCO or Chaperone.  
2022年4月14日に改定されたUCIアンチ・ドーピング規則により、検査対象競技者の掲示は、一切行わない。  
対象者への通告はDCOまたはシャペロンによってのみ行われる。
4. The rider who are selected for doping control must come to the Doping Control Station after finishing the race once they are notified by the DCO or chaperone. When rider arrives at the Doping Control Station, they must bring the appropriate license or other identification with photo.  
検査対象となった競技者は、DCOまたはシャペロンに通知され次第、可能な限り速やかにドーピング検査室に到着しなければならない。その際に、写真付ライセンスまたはその他の写真付き身分証明書を忘れず持参すること。
5. If the rider has been granted a permission by DCO or Chaperon to delay reporting to or leave the Doping Control Station temporary for reasonable circumstances, such as participating in a presentation ceremony, fulfilment of media commitments, and locating a representative and/or interpreter. When the rider delays reporting to or leave the Doping Control Station without permission from DCO or Chaperon, the rider will have the possibility to be constituted an Anti-Doping Rule Violation.  
検査対象の選手は、表彰式への参加、メディア対応、同伴者または通訳との合流などの合理的な理由によりDCOまたはシャペロンの許可を得た場合は、ドーピング検査室への到着を遅らせるまたは一時的に検査室を離れることできる。しかし、DCOまたはシャペロンの許可なくドーピング検査室への到着が遅れる、または離れた場合にはアンチ・ドーピング規則違反と判断される可能性がある。

We request the cooperation of all riders and managers participating in this event.  
本大会ドーピング検査に対する参加者のご協力をお願い申し上げます。

JCF ANTI-DOPING SUBCOMMITTEE  
(Kazuki MASADA of NF-Rep)

